

KLAUZULA INFORMACYJNA

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych, – dalej „RODO” informuję, iż:

- 1) Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest **TRANSPETROL sp. z o.o.** z siedzibą w Chorzowie (41-500), ul. Lwowska 34 (dalej „Administrator”).

We wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych przez Administratora oraz korzystania z praw związanych z przetwarzaniem danych osobowych można kontaktować się na adres e- mail: rodo@vtg.com lub pocztą na adres Administratora.

- 2) Dane osobowe przetwarzane są:

- w celu podjęcia działań przed zawarciem umowy oraz w celu realizacji umowy, na podstawie art. 6 ust.1 lit. b RODO;
- w celu wypełniania obowiązków wynikających z przepisów prawa lub w związku z realizacją zadań w interesie publicznym (podstawa prawna: art. 6 ust. 1 lit. c i e) RODO;
- w pozostałych celach związanych z prowadzoną działalnością gospodarczą, dochodzenia roszczeń z tytułu prowadzenia działalności oraz wypełniania prawnie usprawiedliwionych celów Administratora, na podstawie art. 6 ust.1 lit. f RODO.

- 3) Posiada Pani / Pan prawo do:

- żądania od Administratora dostępu do swoich danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania danych osobowych,
- wniesienia sprzeciwu wobec takiego przetwarzania,
- przenoszenia danych,
- wniesienia skargi do organu nadzorczego,
- cofnięcia zgody na przetwarzanie danych osobowych.

- 6) Jeśli przetwarzanie danych odbywa się na podstawie udzielonej zgody Przysługuje Pani/Panu prawo do cofnięcia zgody w dowolnym momencie. Wycofanie zgody nie wpływa jednak na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej wycofaniem. Oświadczenie o cofnięciu zgody na przetwarzanie danych osobowych należy przekazać pocztą na adres Administratora lub na e-mail : rodo@vtg.com.

- 4) Pani / Pana dane osobowe będą udostępnione podmiotom trzecim świadczącym na rzecz Administratora usługi: informatyczne, prawne, marketingowe oraz inne związane z wykonaniem obowiązków wynikających z przepisów prawa. Dane osobowe będą też przekazywane właściwym organom w związku z obowiązkami nałożonymi przepisami prawa.

- 5) Pani / Pana dane osobowe będą przechowywane:

- w przypadku gromadzenia danych osobowych na potrzeby zawarcia umowy (podstawa prawna: art. 6 ust. 1 lit. b RODO): od momentu zebrania danych przed zawarciem umowy w celu jej zawarcia lub od momentu zebrania tych danych w trakcie zawierania umowy lub od momentu zebrania tych danych w trakcie trwania umowy (w razie uzupełnienia lub aktualizacji danych w trakcie trwania umowy) do czasu rozwiązania umowy lub realizacji umowy po momencie jej zakończenia;
 - w przypadku gromadzenia danych osobowych w celu wypełniania obowiązków wynikających z przepisów prawa lub w związku z realizacją zadań w interesie publicznym (podstawa prawna: art. 6 ust. 1 lit. c i e) przez okres realizacji obowiązków i zadań wynikających z poszczególnych przepisów prawa;
 - w przypadku przetwarzania danych osobowych w celach wynikających z prawnie uzasadnionych interesów Administratora (podstawa prawna: art. 6 ust. 1 lit. f) dane będą przechowywane przez okres niezbędny do realizacji celu lub do momentu wniesienia uzasadnionego sprzeciwu wobec przetwarzania w takim celu;
- 6) Pani / Pana dane osobowe nie podlegają zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu.
 - 7) Pani / Pana dane osobowe nie będą przekazywane do państw trzecich.

INFORMATION CLAUSE

According to Article 13 Paragraph 1 and 2 of the Regulation of the European Parliament and of the Council (EU) 2016/679 of 27th of April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation, hereinafter referred to as "GDPR"), I inform that:

- 1) The administrator of your personal data is **TRANSPETROL Sp. z o.o.** company seated in Chorzów at the address ul. Lwowska 34 (hereinafter referred to as the „Administrator”).
With regard to all kinds of matters regarding personal data processing carried out by the Administrator and taking advantage of rights related to data processing, please contact the following e-mail address : **rodo@vtg.com** or send a letter via mail to the Administrator's address.
- 2) The personal data is processed:
 - for the purposes of taking actions prior to concluding the contract and for the purposes of implementing the contract, under Article 6 Paragraph 1 Letter B of GDPR;
 - in order to meet the obligations resulting from provisions of the law or in relation to performance of tasks in public interest (legal grounds: Article 6 Paragraph 1 Letters c and e) of GDPR;
 - for other purposes related to conducting business activity, pursuing claims by virtue of conducting business activity, and fulfilling the legally justified objectives of the Administrator, under Article 6 Paragraph 1 Letter f of GDPR.
- 3) You are entitled to:
 - demand access to your personal data, rectification thereof, removal thereof, or limitation of personal data processing,
 - object to such processing,
 - transfer data,
 - lodge a complaint to a supervisory body,
 - withdraw consent to processing of personal data.
- 6) Provided that the personal data processing takes place under consent that was given, you are entitled to withdraw your consent at any moment. However, withdrawal of consent has no impact on compliance with law with regard to processing that was carried out under the consent prior to its withdrawal. Declaration of withdrawing consent to processing of personal data should be sent to the Administrator's address by mail or sent to the following e-mail address: **rodo@vtg.com**.
- 4) Your personal data will be provided to third parties providing the Administrator with following types of services: IT, legal, marketing, and other services related to performance of obligations resulting from provisions of the law. Personal data will also be provided to competent authorities in relation to obligations imposed under provisions of the law.
- 5) Your personal data will be stored:
 - in case of storing personal data for the purpose of concluding a contract (legal grounds: Article 6 Paragraph 1 Letter b of GDPR): from the moment of collecting data prior to contract conclusion or from the moment of collecting that data during contract conclusion, or from the moment of collecting this data during the contract validity period (in case of supplementing or updating data during the contract validity period) until the moment of contract termination or contract implementation as of the moment it ends;
 - in case of collecting personal data in order to meet the obligations resulting from provision of the law or in relation to performance of tasks in public interest (legal grounds: Article 6 Paragraph 1 Letter c and e): for the duration of performance of obligations and tasks resulting from individual provisions of the law;
 - in case of processing of personal data for purposes resulting from legally justified interests of the Administrator (legal grounds: Article 6 Paragraph 1 Letter f) the data will be stored for the duration necessary to fulfil the objective or until the moment a justified objection is made against processing for a given purpose;
- 6) Your personal data is not subject to automated decision making, including profiling.
- 7) Your data will not be provided to any third countries.

INFORMATIONSKLAUSEL

Gemäß Art. 13 Abs. 1 und 2 der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates (EU) Nr. 2016/679 vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (Datenschutz-Grundverordnung - nachfolgend: „DSGVO“ genannt) teile ich Ihnen Folgendes mit:

- 1) Die Verantwortliche Ihrer personenbezogenen Daten ist die Gesellschaft **TRANSPETROL sp. z o.o.** mit Sitz in Chorzów (41-500), ul. Lwowska 34 (nachfolgend „Verantwortliche“ genannt).
In allen Angelegenheiten, die mit der Verarbeitung personenbezogener Daten durch die Verantwortliche und mit der Nutzung der aufgrund der Verarbeitung personenbezogener Daten zustehenden Rechte zusammenhängen, können Sie eine Nachricht per E-Mail: rodo@vtg.com oder per Post an die Verantwortliche schicken.
- 2) Die personenbezogenen Daten sind verarbeitet:
 - um die Handlungen vor dem Vertragsabschluss zu unternehmen sowie den Vertrag zu erfüllen (Rechtsgrundlage: Art. 6 Abs.1 Buch. b DSGVO);
 - um die aus den Rechtsvorschriften hervorgehenden Pflichten zu erfüllen oder die Aufgaben im öffentlichen Interesse auszuführen (Rechtsgrundlage: Art. 6 Abs. 1 Buch. c und e DSGVO);
 - zu sonstigen Zwecken, die mit der ausgeübten Gewerbetätigkeit zusammenhängen, um die Ansprüche aufgrund der ausgeübten Gewerbetätigkeit geltend zu machen sowie rechtlich begründete Zwecke der Verantwortlichen auszuführen (Rechtsgrundlage Art. 6 Abs. 1 Buch f DSGVO).
- 3) Sie haben das Recht:
 - von der Verantwortlichen einen Zugang zu Ihren personenbezogenen Daten, deren Berichtigung, Beseitigung oder Einschränkung der Verarbeitung personenbezogener Daten zu verlangen,
 - eine Einwendung gegen diese Verarbeitung zu erheben,
 - die Daten zu übertragen,
 - eine Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde einzulegen,
 - Ihre Zustimmung für die Verarbeitung personenbezogener Daten zu widerrufen.
- 6) Falls die Verarbeitung aufgrund der erteilten Zustimmung erfolgt, so können Sie diese Zustimmung jederzeit widerrufen. Der Widerruf der Zustimmung hat jedoch keinen Einfluss auf die Rechtmäßigkeit der Verarbeitung, die aufgrund der Zustimmung vor dem Widerruf durchgeführt wurde. Eine Erklärung über den Widerruf der Zustimmung für die Verarbeitung personenbezogener Daten ist per Post an die Verantwortliche oder per E-Mail: rodo@vtg.com zu schicken.
- 4) Ihre personenbezogenen Daten werden an dritte Unternehmen übergeben, welche folgende Dienstleistungen für die Verantwortliche erbringen: IT-, Rechts- und Marketingdienstleistungen sowie andere, die mit der Erfüllung der rechtlich vorgesehenen Pflichten verbunden sind. Die personenbezogenen Daten werden auch an die Behörden aufgrund der geltenden Rechtsvorschriften übergeben.
- 5) Ihre personenbezogenen Daten werden aufbewahrt:
 - wenn personenbezogene Daten für den Vertragsabschluss gesammelt werden (Rechtsgrundlage: Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO): vom Zeitpunkt, zu dem die Daten vor dem Vertragsabschluss gesammelt wurden, um den Vertrag abzuschließen, oder vom Zeitpunkt, zu dem diese Daten während des Vertragsabschlusses gesammelt wurden, oder vom Zeitpunkt, zu dem diese Daten während der Vertragserfüllung gesammelt wurden (sofern diese Daten während der Vertragsdauer ergänzt bzw. aktualisiert werden) bis zur Auflösung des Vertrages bzw. Erfüllung des Vertrag nach dessen Beendigung;
 - wenn personenbezogene Daten zur Erfüllung der rechtlich vorgesehenen Pflichten oder zur Ausführung der Aufgaben im öffentlichen Interesse gesammelt werden (Rechtsgrundlage: Art. 6 Abs. 1 Buch. c und e): während der Ausführung der Pflichten und Aufgaben, die aus einzelnen Rechtsvorschriften hervorgehen;
 - wenn personenbezogene Daten für die Zwecke, die aus den rechtlich begründeten Interessen der Verantwortlichen hervorgehen, verarbeitet werden (Rechtsgrundlage: Art. 6 Abs. 1 Buch. f): die Daten werden im Zeitraum aufbewahrt, in dem der Ziel umgesetzt wird, oder bis zur Erhebung der begründeten Einwendung gegen die Verarbeitung der Daten für diesen Zweck;
- 6) Ihre personenbezogenen Daten werden im Rahmen der automatisierten Entscheidungsfindung, darunter Profiling nicht verarbeitet.
- 7) Ihre personenbezogenen Daten werden an Drittländer nicht weitergeleitet.